



اعلان فرصة استثمارية دولية رقم (2) لسنة 2024
(مترو النجف - كربلاء) (Phase1)
(DBOMFT)

استنادا الى قانون الاستثمار رقم (13) لسنة 2006 المعدل والأنظمة والتعليمات ذات الصلة وقرار مجلس الوزراء رقم (245) لسنة 2019 المعدل بقرار مجلس الوزراء رقم (23374) لسنة 2023، تعلن الهيئة الوطنية للاستثمار عن توفر فرصة استثمارية دولية لتصميم وتنفيذ وتشغيل وصيانة وتمويل ونقل ملكية (DBOMFT) لمشروع مترو نجف - كربلاء وفق المعايير المحددة الموضحة في الحقيبة الاستثمارية. فعلى الشركات الاستثمارية والمستثمرين الدوليين الراغبين في هذه الفرصة تقديم طلباتهم الى مقر الهيئة الوطنية للاستثمار الكائن في (بغداد / المنطقة الخضراء / مجاور السفارة التركية) لغرض شراء الحقيبة الاستثمارية مقابل مبلغ قدره (100,000,000) مائة مليون دينار عراقي.

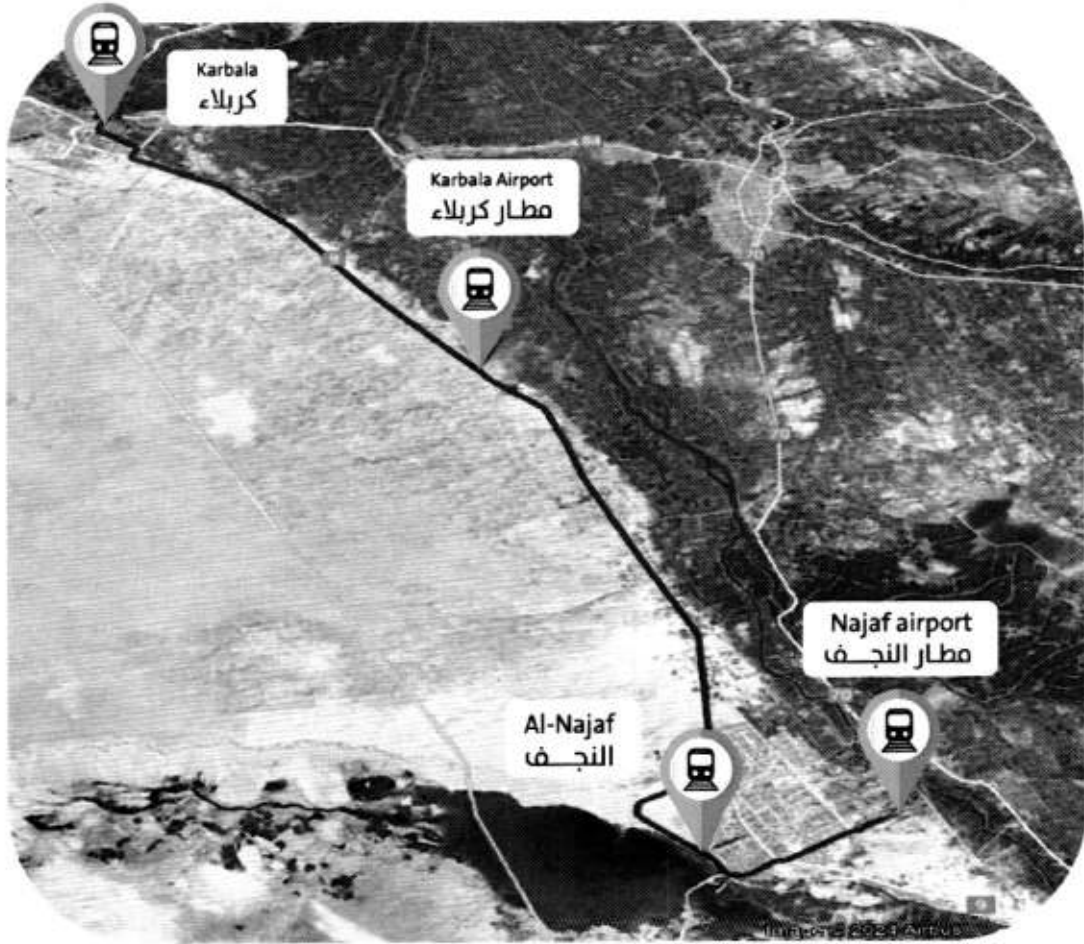
في حال وجود أي استفسارات الاتصال على الهاتف (+9647722333068) او البريد الالكتروني (oss@nici.gov.iq).

الشروط العامة

- شراء الحقيبة الاستثمارية لمدة (30 يوم) تبدأ من تاريخ (12/2/2024) والمصادف يوم (الاثنين) ويغلق بتاريخ (12/3/2024) المصادف يوم (الثلاثاء) الساعة (12 ظهراً).
- تقديم العروض الاستثمارية لمدة (30 يوم) من تاريخ غلق بيع الحقيبة الاستثمارية وان احر يوم لاستلام العروض الاستثمارية بتاريخ (11 / 4 / 2024) المصادف يوم (الخميس), علما بان دراسة الجدوى الاقتصادية المقدمة يجب ان تكون باللغتين العربية والانكليزية.
- تخضع العروض المقدمة الى الهيئة الوطنية للاستثمار لتقييم الاستشاري الخاص بالحكومة لكل اعمال التصميم والتنفيذ والاشراف على التشغيل والصيانة.
- تأهيل العروض المتقدمة على الفرصة الاستثمارية سيعتمد معيار رئيسي على خبرة الشركات المتخصصة في مجال القطارات حصراً.
- يبتدأ المسار من مطار النجف الاشرف الدولي مروراً بمركز مدينة النجف الاشرف وصولاً الى مطار كربلاء الدولي ثم الى مركز مدينة كربلاء المقدسة وبعده أربع محطات رئيسية.
- يبلغ طول المسار المقترح لمetro نجف – كربلاء (90 كم).
- تقدم الشركات الاستثمارية (دراسة جدوى اقتصادية وتفصيل المشروع، خطة تمويل، جدول زمني لإنجاز المشروع، المشاريع التي قام بها المستثمر او شركاءه في العراق او خارجه وفريق المشروع).
- يراعي المستثمر الدراسات السابقة لمشاريع النقل لمetro النجف – كربلاء وتحمله الكلف الناتجة من التعارضات وتحويل ومعالجة الخدمات اثناء التنفيذ وفي حال وجود استملاكات على المسارات المقترحة يتحمل المستثمر كلف تلك الاستملاكات.

وصف المشروع

نظرا للاهمية الكبيرة والمتزايدة للزيارات المليونية الدينية والمستمرة طوال اشهر السنة والزيارات الاسبوعية لمدينتي النجف وكربلاء ظهرت الحاجة لوسائل النقل الجماعي المتطورة لخدمة الزائرين ولتوفير وسيلة امنة وجماعية وسريعة تتمثل بمشروع قطار المترو ليخدم هذا النوع من النقل المتوافق مع حاجة وظروف البلد ويعتبر من النقل الموافق للبيئة المستدامة يعتبر المترو أحد عناصر منظومة النقل النظيف باستخدام الطاقة الكهربائية.





**Announcement of an International Investment Opportunity No. (2) of 2024
(Metro Najaf – Karbala) (Phase1)
(DBOMFT)**

According to the Investment Law No. (13) of 2006, as amended, relevant regulations and instructions, and Council of Minister's Decision No. (245) of 2019, as amended by Government Resolution No. (23374) of 2023.

the National Investment Commission announce the availability of an international investment opportunity to design, build, operate, maintain, finance, and transfer ownership (DBOMFT) of the (Najaf-Karbala) metro project according to the specific criteria described in the investment portfolio.

Investment companies and international investors interested in this opportunity should apply at the headquarters of the National Investment Commission headquarter located in Baghdad/Green Zone/nearby the Turkish Embassy for the purpose of purchasing the investment portfolio for an amount of (100,000,000) One-Hundred Million Iraqi dinars.

In case you have any inquiries, please contact us by the phone number (+9647722333068) or e-mail (oss@nici.gov.iq).

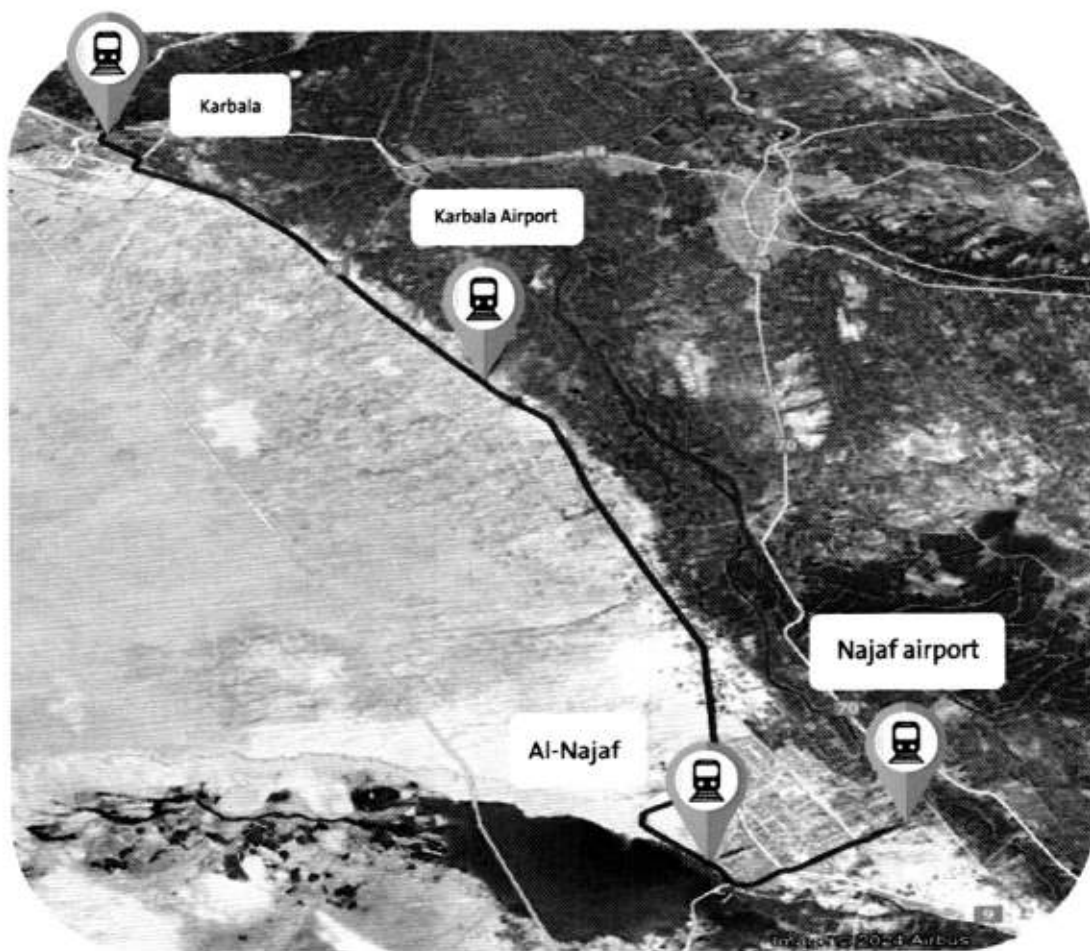
General terms and conditions:

- Purchasing the investment portfolio should be within (30) days, starting from (Monday 12th, February 2024) and the deadline is on (Tuesday 12th, March 2024) at (12:00 p.m.)
- Submission of investment bids should be within a period of (30) days, starting from the closing date for purchasing the investment portfolio, and the deadline for receiving Investment bids is on (Thursday 11th, April 2024), Noting that the feasibility study should be submitted in both Arabic and English.
- Bids submitted to the National Investment Commission will be subject to evaluation by the government's specialized consultant for all works including design, implementation, and supervision of operation and maintenance.
- The Qualification process of the applied bids for the investment opportunity shall focus on the experience of companies specialized exclusively in the field of trains as its main criteria.
- The route starts from Najaf International Airport, passing through the city center of holy Najaf province, arriving at Karbala Airport International and then to the city center of holy Karbala province. (with a total number of four main stations)
- The proposed length of the (Najaf-Karbala) metro route is (90 km).
- Investment companies are to provide an economic feasibility study, project details, a funding plan, a timetable for project completion, previous similar projects executed by the investor or the investor's partners (inside or outside Iraq).
- The investor takes into consideration the previous studies of the transportation projects regarding (Najaf-Karbala) metro and shall bear the costs resulting from any obstacles, transfer and treatment of services during the implementation, and in case there is any interference with private or public assets (real estates) along the proposed routes, the investor shall bear the costs of these interferences.

Project Description

Due to the great and increasing importance of the millions pilgrims march and the continuous religious trips throughout the months of the year in addition to the weekly trips to the holy cities of Najaf and Karbala, the need has emerged for an advance mass mean of public transportation to serve pilgrims and to provide a safe, large-scale and fast mean of transportation which is compatible with the needs and conditions of the country and that is represented by the metro train project.

The project is considered to be one of the transportation means that is compatible with the sustainable environment, and represents an element of a clean transport system using electric energy.





**اعلان فرصة استثمارية دولية رقم (3) لسنة 2024
(مترو بغداد)
(DBOMFT)**

استنادا الى قانون الاستثمار رقم (13) لسنة 2006 المعدل والأنظمة والتعليمات ذات الصلة وقرار مجلس الوزراء رقم (245) لسنة 2019 المعدل بقرار مجلس الوزراء رقم (23374) لسنة 2023، تعلن الهيئة الوطنية للاستثمار عن توفر فرصة استثمارية دولية لتصميم وتنفيذ وتشغيل وصيانة وتمويل ونقل ملكية (DBOMFT) لمشروع مترو بغداد وفق المعايير المحددة الموضحة في الحقيبة الاستثمارية.

فعلى الشركات الاستثمارية والمستثمرين الدوليين الراغبين في هذه الفرصة تقديم طلباتهم الى مقر الهيئة الوطنية للاستثمار الكائن في (بغداد / المنطقة الخضراء / مجاور السفارة التركية) لغرض شراء الحقيبة الاستثمارية مقابل مبلغ قدره (100,000,000) مائة مليون دينار عراقي.

في حال وجود أي استفسارات الاتصال على الهاتف (+9647722333068) او البريد الالكتروني (oss@nici.gov.iq).

الشروط العامة

- شراء الحقيبة الاستثمارية لمدة (30 يوم) تبدأ من تاريخ (12/2/2024) والمصادف يوم (الاثنين) ويغلق بتاريخ (12/3/2024) المصادف يوم (الثلاثاء) الساعة (12 ظهراً).
- تقديم العروض الاستثمارية لمدة (30 يوم) من تاريخ غلق بيع الحقيبة الاستثمارية وان اخر يوم لاستلام العروض الاستثمارية بتاريخ (11 / 4 / 2024) المصادف يوم (الخميس)، علماً بان دراسة الجدوى الاقتصادية المقدمة يجب ان تكون باللغتين العربية والانكليزية.
- تخضع العروض المقدمة الى الهيئة الوطنية للاستثمار لتقييم الاستشاري الخاص بالحكومة لكل اعمال التصميم والتنفيذ والاشراف على التشغيل والصيانة.
- تأهيل العروض المتقدمة على الفرصة الاستثمارية سيعتمد معيار رئيسي على خبرة الشركات المتخصصة في مجال القطارات حصراً.
- عدد المسارات لمetro بغداد المقترحة كما في (المرفق طيا) والبالغة عددها سبعة مسارات.
- تقدم الشركات الاستثمارية (دراسة جدوى اقتصادية وتفصيل المشروع، خطة تمويل، جدول زمني لإنجاز مترو بغداد، المشاريع التي قام بها المستثمر او شركاءه في العراق او خارجه وفريق المشروع).
- يراعي المستثمر الدراسات السابقة لمشاريع النقل داخل بغداد وتحمله الكلف الناتجة من التعارضات وتحويل ومعالجة الخدمات اثناء التنفيذ وفي حال وجود استملاكات على المسارات المقترحة يتحمل المستثمر كلف تلك الاستملاكات.

وصف المشروع

مشروع مترو بغداد يعتبر من المشاريع الكبرى وهو احد وسائل النقل السريع والجماعي للاعداد الكبيرة من المسافرين نظرا للاهمية الكبيرة والمتزايدة لعدد نفوس سكان بغداد والزيارات المستمرة من باقي المحافظات يوميا لاجراض متعددة.

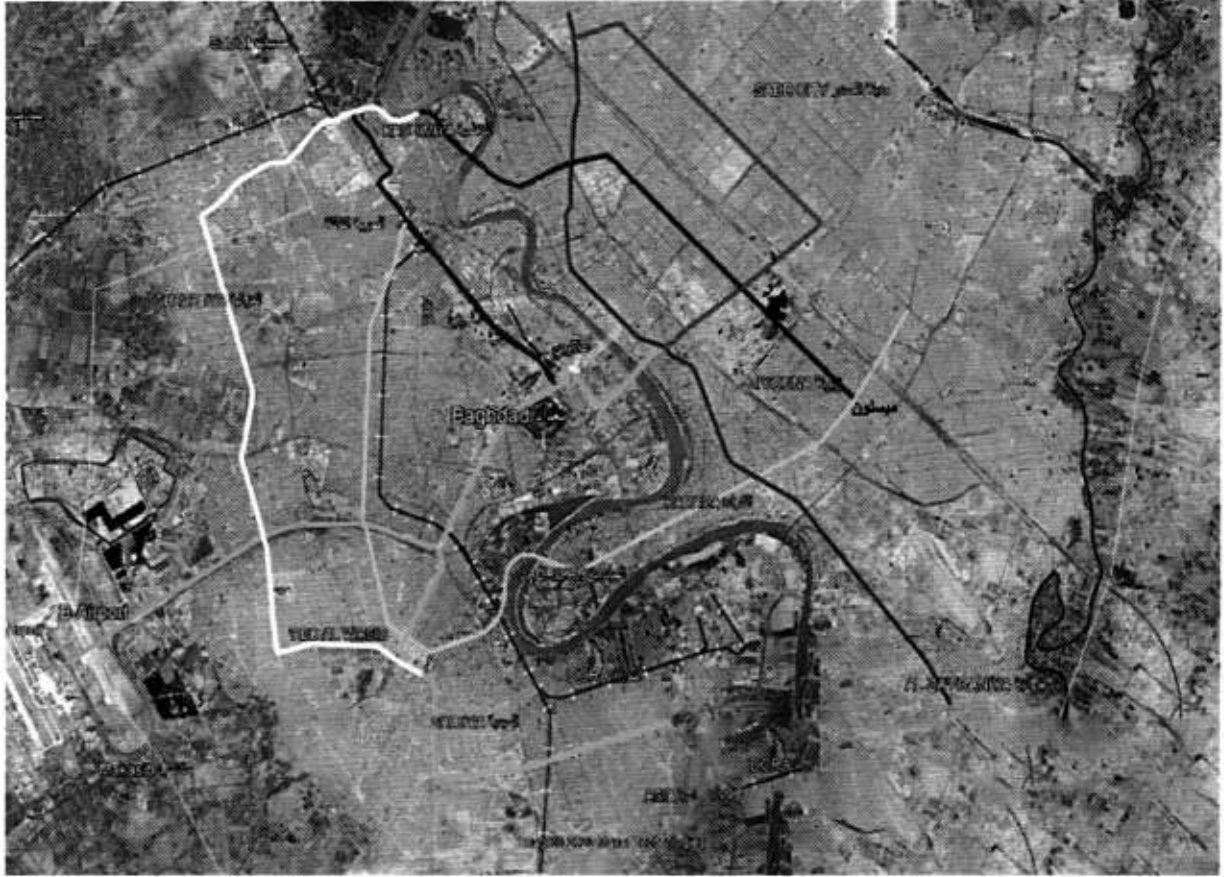
ظهرت الحاجة لوسائل النقل المتطورة لتوفير وسيلة امنة وجماعية وسريعة تتمثل بوسائل النقل بالقطارات ليخدم هذا النوع من النقل المتوافق مع حاجة وظروف البلد الذي يعتبر من وسائل النقل الصديقة للبيئة المستدامة باستخدام الطاقة الكهربائية الامنة.

مترو بغداد هو مجموعة خطوط من القطارات المتطورة التي تعمل ألياً، و بدون سائق، تمر خطوط المترو بمحطات (فوق وتحت وعلى الارض) وبمسارين ذهابا وايابا.

يضم مشروع مترو بغداد (7) خطوط رئيسية بطول اجمالي 150 كيلو متر ، (64) محطة مترو ،

(4) ورش ومستوعات للقطارات، مركزين للتحكم وادارة القطارات ومحطات لتوليد الكهرباء.

تتألف عربات القطار من مقصورة الدرجة الذهبية ومقصورة خاصة للنساء والاطفال والمقصورات السياحية كما يحتوي تصميم العربات على مقاعد تلبي احتياجات كبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة.



المسارات المقترحة لمترو بغداد

اسم الخط	الطول (كم)	المحطة الطرفية	المحطات في المناطق والساحات	المحطة الطرفية
1 الخط الأخضر	19	العلاوي	العناصر	الدورة
2 الخط الأحمر	27.7	العلاوي	ساحة النور 2 الكاظمية	ساحة ميسلون
3 الخط الأزرق	22	الشعب	ساحة الخلال شارع الجمهورية	ساحة ميسلون
4 الخط البنفسجي	14.5	ساحة الطيران	ساحة حمزة ساحة عقبة بن نافع	ساحة ميسلون
5 الخط الأصفر	30	البلديات	ساحة ميسلون ساحة عقبة بن نافع	ساحة عدن
6 الخط الأبيض	23	الكاظمية	الغضراء ساحة الحسين	ساحة عدن
7 خط المطار	12	مطار بغداد الدولي	ساحة الجهاد ساحة عقبة بن نافع	ساحة عدن
المجموع	148			

وهذا محطت اخرى ستضاف من قبل الاستشاري بناء على نتائج دراسة الجدوى بمعدل 2.5 كم .



Announcement of an International Investment Opportunity No. (3) of 2024
(Metro Baghdad)
(DBOMFT)

According to the Investment Law No. (13) of 2006, amended, relevant regulations and instructions, and Council of Minister's Decision No. (23374) of 2023.

The National Investment Commission announces the availability of an international investment opportunity to design, build, operate, maintain, finance, and transfer ownership (DBOMFT) of Baghdad metro project according to the specific criteria described in the investment portfolio.

Investment companies and international investors interested in this opportunity should apply at the National Investment Commission's headquarter located in Baghdad/Green Zone/nearby the Turkish Embassy for the purpose of purchasing the investment portfolio for an amount of (100,000,000) One-Hundred Million Iraqi dinars.

In case you have any inquiries, please contact us by phone number (+9647722333068) or by e-mail (oss@nici.gov.iq).

General terms and conditions:

- Purchasing the investment portfolio should be within (30) days, starting from (Monday 12th, February 2024) and deadline is on (Tuesday 12th, March 2024) at (12:00 p.m.)
- Submission of investment bids should be within a period of (30) days, starting from the closing date for purchasing the investment portfolio, and the deadline for receiving Investment bids is on (Thursday 11th, April 2024), Noting that the feasibility study should be submitted in Arabic and English.
- Bids submitted to the National Investment Commission will be subject to evaluation by the government's specialized consultant for all works including design, implementation, and supervision of operation and maintenance.
- The Qualification process of the applied bids for the investment opportunity shall focus on the experience of companies specialized exclusively in the field of trains as its main criteria.
- The proposed number tracks of Baghdad Metro are seven tracks (as shown in the project description attached herewith)
- Investment companies are to provide an economic feasibility study, project details, a funding plan, a timetable for the Baghdad Metro project completion, previous similar projects executed by the investor or the investor's partners (inside or outside Iraq).
- The investor takes into consideration the previous studies of the transportation projects of Baghdad Metro and shall bear the costs resulting from any obstacles, transfer, and treatment of services during the implementation, and in case there is any interference with private or public assets (real estates) along the proposed routes, the investor shall bear the costs of these interferences.

Project Description

The Baghdad Metro project is considered to be one of the major projects for rapid and mass transportation that transport large numbers of travellers.

Due to the increasing growth rate in Baghdad's population, and the daily trips of travellers from other governorates for various purposes, the need has emerged for a safe, large-scale and advanced mean of transportation that is compatible with the needs and conditions of the country and that is represented by the metro train project.

The project shall be environmently friendly and a sustainable mean of transportation using electric energy.

Baghdad Metro is a group of lines (routes) using advanced trains that operate automatically and operate without a driver. The metro routes pass through stations above, below and on the ground with two tracks back and forth.

The Baghdad Metro Project includes seven (7) main lines (routes) with a total length of (150) km, one-hundred fifty kilometer, (64) sixty-four metro stations, four (4) workshops and depots for trains, (2) two metro train control and management centers and power generation stations.

The train carriages consist of a gold class cabin, a special cabin for women and children, and tourist cabins. The carriage design also contains seats that meet the needs of the elderly and people with special needs.

